

# MOTOTRBO™ Ion SMART RADIO

## QUICK REFERENCE GUIDE

en-US	fr-FR	ru-RU	ar-EG
cs-CZ	it-IT	ro-RO	
da-DK	hu-HU	fi-FI	
de-DE	nl-NL	sv-SE	
es-ES	pl-PL	tr-TR	
el-GR	pt-PT	uk-UA	



**FEBRUARY 2023**

© 2023 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

**MN006919A01-AB**



## Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers the basic operation of the radio. Check with your dealer or system administrator because your radio may have been customized for your specific needs.

For more operational details and information, refer to the User Guide: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Important Safety Information

### RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

#### Product Safety and RF Exposure Compliance



**Caution:** Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

#### ATTENTION!

**This radio is restricted to Occupational use only.** Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations.

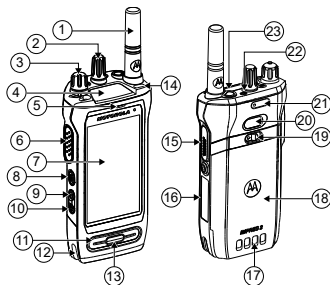
## Computer Software Copyrights

The Motorola Solutions products described in this manual may include copyrighted Motorola Solutions computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola Solutions certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program.

Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programs contained in the Motorola Solutions products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola Solutions. Furthermore, the purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication,

estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

## Radio Controls



- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Antenna                    | 13. Display Sleep/Wake button |
| 2. Channel Selector knob      | 14. Holster Catch Feature     |
| 3. On/Off/Volume knob         | 15. Accessory Connector       |
| 4. Top Display                | 16. Device Labeling Area      |
| 5. Front Mic                  | 17. Charging Contacts         |
| 6. PTT button                 | 18. Battery                   |
| 7. Touchscreen                | 19. Battery Latch             |
| 8. 3-Dot Programmable button  | 20. Camera                    |
| 9. 1-Dot Programmable button  | 21. Rear Mic                  |
| 10. 2-Dot Programmable button | 22. LED Indicator             |
| 11. Speaker                   | 23. Emergency button          |
| 12. Holster Rail              |                               |

## Attaching the Battery



### Note:

For optimal performance, charge a new battery 14 to 16 hours before initial use.

The SD card or SIM Card slot is located under the battery.

1. Fit the battery into the slot at the bottom of the radio.
2. Push the top of the battery down until the latch snaps into place.

## Turning the Radio On and Off

Rotate the **On/Off/Volume** knob clockwise or counterclockwise until a click sounds.

## Adjusting the Volume

Rotate the **On/Off/Volume** knob clockwise or counterclockwise.

## LED Indicators

### Blinking Red

Radio is transmitting in low battery state or indicating battery mismatch.

### Double Blinking Red

Radio is receiving an emergency transmission.

### Rapidly Blinking Red

Radio has failed the self-test upon powering up and is out of range.

### Solid Green

Radio is powering up and transmitting.

### Blinking Green

Radio firmware upgraded successfully.

### Double Blinking Green

Radio is receiving a privacy-enabled call or data.

### Solid Yellow

Radio is entering Permanent Monitor state.

### Blinking Yellow

Radio is performing scan.

### Rapidly Blinking Yellow

Radio is receiving Call Alert.

## Lightbar Color Indicators

The following color indicators appear on the home screen at the left side of the radio display.

<b>Light Blue</b>	Radio is available for call.
<b>Yellow</b>	Radio is receiving call.
<b>Red</b>	Radio is transmitting call.
<b>Grey</b>	Radio is unprogrammed or not connected.

## Stručná referenční příručka

Tato referenční příručka se zabývá základními funkcemi vysílačky. Informace si ověřte u svého prodejce nebo správce systému, protože vaše vysílačka může být přizpůsobena specifickým potřebám.

Podrobnější informace o provozu naleznete v této uživatelské příručce: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Důležité bezpečnostní informace

**Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky**

**Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF)**



**Upozornění:** Před použitím tohoto výrobku si prostudujte návod k bezpečnému používání, který je uveden v příbalené brožuře Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF).

### UPOZORNĚNÍ!

**Tato vysílačka je určena pouze k pracovnímu použití.** Před použitím vysílačky si přečtěte brožuru Vysokofrekvenční energie a bezpečnostní pokyny pro přenosné dvousměrné vysílačky obsahující důležité pokyny pro bezpečné používání výrobku a informace o vysokofrekvenční energii v souladu s příslušnými normami a předpisy.

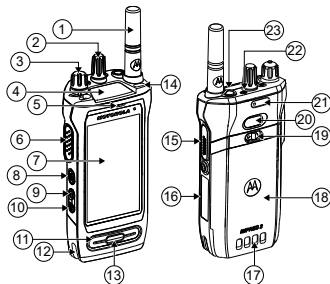
## Autorská práva k počítačovému softwaru

Výrobky Motorola Solutions popsané v této příručce zahrnují počítačové programy, které jsou uloženy v polovodičových pamětech nebo jiných médiích a k nimž společnost Motorola Solutions vlastní autorská práva. Zákony ve Spojených státech a v dalších zemích zachovávají společnosti Motorola Solutions některá exkluzivní práva k počítačovým programům chráněným autorskými právy, zejména exkluzivní právo na kopírování nebo reprodukování počítačového programu chráněného autorskými právy v jakékoli formě.

V souladu s výše uvedeným ustanovením nesmějí být žádné počítačové programy Motorola Solutions chráněné autorskými právy a obsažené ve výrobcích popsanych v této příručce jakýmkoli způsobem kopírovány, reprodukovány, upravovány, zpětně analyzovány ani distribuovány bez

výslovného písemného souhlasu společnosti Motorola Solutions. Dále se nákup produktů společnosti Motorola Solutions nebude považovat za udělení, ať přímé nebo předpokládané, za zákonnou překážku ani nic jiného, jakékoli licence v rámci autorských práv, patentů nebo podaných patentů společnosti Motorola Solutions, s výjimkou běžné neexkluzivní licence k používání, která vyplývá z uplatnění zákona při prodeji produktu.

## Ovládání vysílačky



1. Anténa
2. Knoflík pro výběr kanálu
3. Ovládací knoflík Zap/Vyp/Hlasitost
4. Vrchní displej
5. Přední mikrofon
6. Tlačítko PTT
7. Dotyková obrazovka
8. Programovatelné tlačítko se 3 tečkami
9. Programovatelné tlačítko s 1 tečkou
- 10 Programovatelné tlačítko se 2 tečkami
- 11Reproduktor
- 12Kolejnice na pouzdro
13. Tlačítko Spánek/Probuzení displeje
14. Funkce západky pouzdra
15. Konektor pro příslušenství
16. Oblast pro označení zařízení
17. Kontakty pro nabíjení
18. Baterie
19. Pojistka baterie
20. Fotoaparát
21. Zadní mikrofon
22. Indikátor LED
23. Nouzové tlačítko

## Instalace baterie



### Poznámka:

V zájmu dosažení nejlepšího výkonu nabíjejte před prvním použitím novou baterii po dobu 14–16 hodin. Slot pro kartu SD nebo SIM je umístěn pod baterii.

1. Vložte baterii do příslušného prostoru ve spodní části vysílačky.
2. Zatlačte na horní část baterie tak, aby došlo k zaklapnutí pojistky.

## Vypnutí a zapnutí vysílačky

Otočte ovládacím knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** doprava nebo doleva tak, aby se ozvalo kliknutí.

## Nastavení hlasitosti

Otočte knoflíkem **ZAP/VYP/Hlasitost** doprava nebo doleva.

## Indikátory LED

### Blikají červeně

Vysílačka vysílá při nízkém stavu baterie nebo hlásí nesprávný typ baterie.

### Dvojitě blikají červeně

Vysílačka přijímá nouzové vysílání.

### Rychle blikají červeně

Nezdařil se autotest vysílačky při zapnutí a je mimo dosah.

### Svítil zeleně

Vysílačka se zapíná a vysílá.

### Blikají zeleně

Aktualizace firmwaru vysílačky proběhla úspěšně.

### Dvojitě blikají zeleně

Vysílačka přijímá kódované hovory či data.

### Svítil žlutě

Vysílačka přechází do stavu trvalého monitorování.

### Blikají žlutě

Vysílačka provádí vyhledávání.

### Rychle blikají žlutě

Vysílačka přijímá upozornění na hovor.

## Barevné světelné kontrolky

Na domovské obrazovce se na levé straně displeje vysílačky zobrazují následující barevné kontrolky.

<b>Světle modrá</b>	Vysílačka je k dispozici pro volání.
<b>Žlutá</b>	Vysílačka přijímá hovor.
<b>Červená</b>	Vysílačka vysílá hovor.
<b>Šedá</b>	Vysílačka není naprogramována nebo není připojena.

## Din hurtige referencevejledning

Denne hurtige referencevejledning omhandler den grundlæggende betjening af radioen. Spørg din forhandler eller systemadministrator, da din radio måske er tilpasset til dine specielle behov.

Se brugervejledningen for yderligere informationer og betjeningsoplysning: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

Vejledning om RF-energieksponering og produktsikkerhed for bærbare tovejs-radioer

Produktsikkerhed og overholdelse af RF-eksponering



**Forsigtig:** Inden du bruger dette produkt, skal du læse betjeningsvejledningen om sikker brug i folderen Produktsikkerhed og RF-eksponering, som følger med din radio.

### OBS!

Denne radio er kun beregnet til erhvervsbrug. Inden brug af radioen skal du læse vejledningen om RF-energieksponering og produktsikkerhed til bærbare tovejsradioer, som indeholder vigtige betjeningsinstruktioner om sikker brug og RF-energitilstedeværelse og kontrol af overholdelse med gældende standarder og bekendtgørelser.

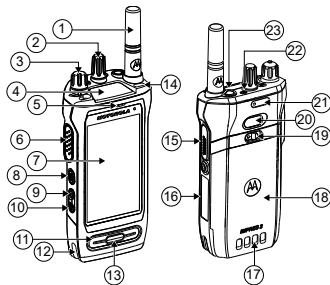
## Ophavsret på computersoftware

De Motorola Solutions-produkter, som er beskrevet i denne vejledning, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Solutions visse eksklusive rettigheder til computerprogrammer med copyright, inklusive, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere eller reproducere computerprogrammer med copyright i nogen form.

Følgelig må computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er indeholdt i Motorola Solutions-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola-Solutions. Derudover vil købet af Motorola Solutions-produkter ikke være genstand for overdragelse, hverken

direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens i henhold til copyright, patenter eller patentprogrammer fra Motorola Solutions, ud over de almindelige, ikke-eksklusive licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

## Radioens betjeningsknapper



1. Antenne
2. Knap til valg af kanal
3. Til/Fra/Lydstyrke-knap
4. Øverste display
5. Frontmikrofon
6. PTT-knap
7. Touchskærm
8. 3-punkts programmerbar knap
9. 1-punkts programmerbar knap
10. 2-punkts programmerbar knap
11. Højtaler
12. Hylsterskinne
13. Knappen Slumre/aktiver skærm
14. Hylsterlåsfunktion
15. Stik til tilbehør
16. Område til mærkning af enheder
17. Opladerkontakter
18. Batteri
19. Batterilås
20. Kamera
21. Bageste mikrofon
22. LED-indikator
23. Knappen Nødopkald

## Montering af batteri



### Bemærk:

For at opnå den optimale ydeevne, skal du oplade et nyt batteri 14 til 16 timer før første brug.

SD-kort- eller SIM-kortåbningen er placeret under batteriet.

1. Indsæt batteriet i åbningen i bunden af radioen.
2. Skub den øverste del af batteriet ned, indtil låsen klikker på plads.

## Sådan tænder eller slukker du radioen

Drej knappen **Til/Fra/Lydstyrke** med uret eller mod uret, indtil der lyder et klik.

## Justering af lydstyrken

Drej knappen **Til/Fra/Lydstyrke** med uret eller mod uret.

## LED-indikatorer

### Blinker rødt

Radioen sender i lav batteritilstand eller angiver forkert batterikombination.

### Blinker hurtigt rødt

Radioen modtager en nødtransmission.

### Blinker hurtigt rødt

Radioen bestod ikke selvtesten ved opstart og er uden for rækkevidde.

### Konstant grøn

Radioen starter op og sender.

### Blinker grønt

Radioens firmware er opgraderet.

### Hurtigt grønt blink

Radioen modtager et opkald eller data, der er privatlivsaktiveret.

### Konstant gul

Radioen skifter til tilstanden Permanent monitor.

### Blinker gult

Radioen udfører scanning.

### Blinker hurtigt gult

Radioen modtager opkaldsalarm.

## Lysbjælkefarveindikatorer

Følgende farveindikatorer vises på startskærmen i venstre side af radioens display.

<b>Lys blå</b>	Radio er tilgængelig for opkald.
<b>Gul</b>	Radioen modtager opkald.
<b>Rød</b>	Radioen sender opkald.
<b>Grå</b>	Radioen er ikke programmeret eller er ikke tilsluttet.



## Ihre Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz deckt die grundlegende Bedienung des Funkgeräts ab. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator, da Ihr Funkgerät unter Umständen an Ihre Anforderungen angepasst wurde.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

**Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handfunkgeräte**

**Produktsicherheit und Einhaltung der HF-Strahlenschutzbestimmungen**



**Vorsicht:** Lesen Sie, vor der Verwendung des Produktes, die Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre.

### ACHTUNG!

**Dieses Funkgerät ist nur für die berufliche Nutzung vorgesehen.**

Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handfunkgeräte, das wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und Sicherheitsinformationen zum Thema Hochfrequenzstrahlung zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien enthält.

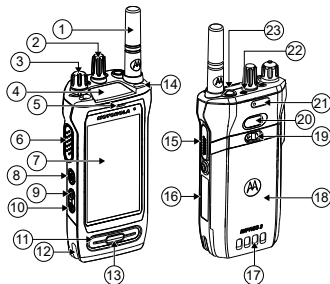
## Copyright von Computersoftware

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, insbesondere die Rechte auf Kopieren und Vervielfältigen in jeglicher Form, der Firma Motorola Solutions vorbehalten.

Demnach dürfen keine in den Produkten von Motorola Solutions enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner

Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

## Bedienelemente



1. Antenne
2. Kanalwahlschalter
3. Ein-/Aus-/Lautstärkeregler
4. Obere Anzeige
5. Vorderes Mikrofon
6. PTT-Taste
7. Touchscreen
8. Programmierbare 3-Punkt-Taste
9. Programmierbare 1-Punkt-Taste
- 10 Programmierbare 2-Punkt-Taste
- 11 Lautsprecher
- 12 Holsterschiene
13. Standby/Reaktivieren-Taste für das Display
14. Holster-Arretierfunktion
15. Zubehöranschluss
16. Beschriftungsbereich
17. Ladekontakte
18. Akku
19. Akkuverriegelung
20. Kamera
21. Hinteres Mikrofon
22. LED-Anzeige
23. Notruftaste

## Einsetzen des Akkus



### Hinweis:

Laden Sie einen neuen Akku 14 bis 16 Stunden vor dem Erstgebrauch, um die optimale Leistung des Funkgeräts sicherzustellen.

Der SD- oder der SIM-Kartensteckplatz befindet sich unter dem Akku.

1. Setzen Sie den Akku in den Steckplatz an der Unterseite des Geräts ein.
2. Drücken Sie die Oberseite des Akkus nach unten, bis die Verriegelung einrastet.

## Ein- und Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregler** im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

## Anpassen der Lautstärke

Drehen Sie den **Ein-/Aus-/Lautstärkeregler** im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn.

## LED-Anzeigen

### Blinkt rot

Das Funkgerät sendet bei niedrigem Akkustand, oder es liegt eine Akku-Fehlanpassung vor.

### Doppeltes rotes Blinken

Das Funkgerät empfängt einen Notruf.

### Schnelles rotes Blinken

Das Funkgerät hat den Selbsttest beim Einschalten nicht bestanden und befindet sich außerhalb der Reichweite.

### Durchgehend grün

Das Funkgerät fährt hoch und überträgt Daten.

### Blinkt grün

Die Funkgerät-Firmware wurde erfolgreich aktualisiert.

### Doppeltes grünes Blinken

Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

### Durchgehend gelb

Das Funkgerät wechselt in den Status „Dauer-Monitor“.

### Blinkt gelb

Das Funkgerät führt einen Scan durch.

### Schnelles gelbes Blinken

Das Funkgerät empfängt einen Rufhinweis.

## Leuchtbalken-Farbanzeigen

Die folgenden Farbanzeigen werden auf dem Startbildschirm auf der linken Seite des Funkgerät-Displays angezeigt.

<b>Hellblau</b>	Das Funkgerät ist für einen Ruf verfügbar.
<b>Gelb</b>	Das Funkgerät empfängt einen Ruf.
<b>Rot</b>	Das Funkgerät sendet einen Ruf.
<b>Grau</b>	Das Funkgerät ist nicht programmiert oder nicht verbunden.

## Guía de referencia rápida

Esta guía de referencia rápida describe el funcionamiento básico de la radio. Consulte a su distribuidor o administrador del sistema, ya que la radio se podría haber personalizado conforme a sus necesidades específicas.

Para obtener más datos e información sobre funcionamiento, consulte la guía de usuario: <https://learning.motorolasolutions.com/ion>.

## Información importante sobre seguridad

### Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

#### Seguridad del producto y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia



**Precaución:** Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia (RF), que proporciona con la radio.

#### ¡ATENCIÓN!

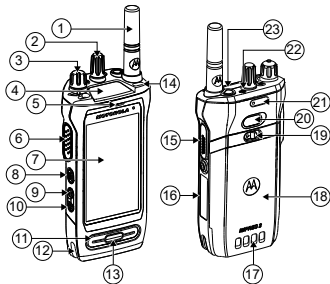
**Esta radio está exclusivamente restringida al uso laboral.** Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de las normas y normativas aplicables.

### Derechos de autor del software informático

Los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual pueden incluir programas informáticos de Motorola Solutions protegidos por derechos de copyright almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países preservan ciertos derechos exclusivos de Motorola Solutions con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de autor, que incluyen, entre otros, el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de un programa informático protegido por derechos de autor.

Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola Solutions protegido por copyright e incluido en los productos de Motorola Solutions descritos en el presente manual sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola Solutions no garantiza, de forma implícita ni explícita, por impedimento legal ni de ningún otro modo, ningún tipo de licencia en lo que respecta a los derechos de copyright, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola Solutions, excepto en los casos de uso de licencias normales y no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

## Controles de la radio



1. Antena
2. Selector de canales
3. Mando de encendido/apagado/volumen
4. Pantalla superior
5. Micrófono frontal
6. Botón PTT
7. Pantalla táctil
8. Botón de 3 puntos programable
9. Botón de 1 punto programable
- 10 Botón de 2 puntos programable
- 11 Altavoz
- 12 Ranura de la funda
13. Botón Activación de pantalla/reposo
14. Enganche de la funda
15. Conector de accesorios
16. Área de etiquetado del dispositivo
17. Contactos de carga
18. Batería
19. Pestillo de la batería
20. Cámara
21. Micrófono posterior
22. Indicador LED
23. Botón Emergencia

## Colocación de la batería



### Nota:

Para obtener un rendimiento óptimo, cargue una batería nueva 14 o 16 horas antes del primer uso.

La ranura de la tarjeta SD o SIM se encuentra debajo de la batería.

1. Introduzca la batería en la ranura situada en la parte inferior de la radio.
2. Presione la parte superior de la batería hacia abajo hasta que el cierre se ajuste en su posición.

## Encendido y apagado de la radio

Gire el **botón Encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido inverso hasta que oiga un clic.

## Ajuste del volumen

Gire el control de **volumen/encendido/apagado** en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido inverso.

## Indicadores LED

### Rojo intermitente

La radio está transmitiendo con el nivel de batería bajo o está indicando que la batería no coincide.

### Parpadeo doble en rojo

La radio está recibiendo una transmisión de emergencia.

### Rojo intermitente rápido

La radio no ha superado la autocomprobación durante el encendido y está fuera del rango de alcance.

### Verde fijo

La radio está encendiéndose y transmitiendo.

### Verde intermitente

El firmware de la radio se ha actualizado correctamente.

### Verde intermitente doble

La radio está recibiendo una llamada o datos con la función de privacidad habilitada.

### Amarillo fijo

La radio está entrando en estado de monitorización permanente.

### Amarillo intermitente

La radio está rastreando.

### Amarillo intermitente rápido

La radio está recibiendo una alerta de llamada.

## Indicadores de color de la barra de luces

Los siguientes indicadores de color aparecen en la pantalla de inicio, en el lado izquierdo de la pantalla de la radio.

<b>Azul claro</b>	La radio está disponible para llamadas.
<b>Amarillo</b>	La radio está recibiendo una llamada.
<b>Rojo</b>	La radio está transmitiendo una llamada.
<b>Gris</b>	La radio no está programada o no está conectada.

## Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο παρών οδηγός γρήγορης αναφοράς καλύπτει τη βασική λειτουργία του ασύρματου πομποδέκτη. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή στο διαχειριστή του συστήματος, καθώς ο ασύρματος πομποδέκτης μπορεί να έχει ρυθμιστεί σύμφωνα με τις δικές σας ιδιαίτερες ανάγκες.

Για περισσότερες λεπτομέρειες και πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία, ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

**Οδηγός σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια προϊόντος για φορητούς αμφίδρομους ασύρματους πομποδέκτες**

**Ασφάλεια προϊόντος και συμμόρφωση με τις οδηγίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες**



**Προσοχή:** Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης που περιέχονται στο φυλλάδιο "Ασφάλεια προϊόντος και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες", το οποίο συνοδεύει τον ασύρματο πομποδέκτη.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.** Προτού χρησιμοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη, διαβάστε τον "Οδηγό σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες και την ασφάλεια για τους φορητούς ασύρματους πομποδέκτες αμφίδρομης επικοινωνίας", ο οποίος περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τη συμμόρφωση με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς που σχετίζονται με τις ραδιοσυχνότητες.

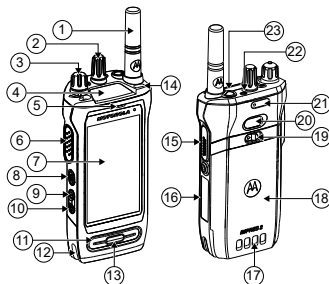
## Πνευματικά δικαιώματα λογισμικού υπολογιστή

Τα προϊόντα της Motorola Solutions που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία είναι αποθηκευμένα σε μνήμες τύπου ημιαγωγού ή σε άλλα μέσα. Βάσει της νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και άλλων χωρών, η Motorola Solutions διατηρεί ορισμένα αποκλειστικά

δικαιώματα για πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικά του αποκλειστικού δικαιώματος να αντιγράψει ή να αναπαράγει με οποιονδήποτε τρόπο ένα πνευματικώς κατοχυρωμένο πρόγραμμα υπολογιστή.

Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία περιέχονται στα προϊόντα Motorola Solutions και περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν επιτρέπεται να αντιγραφούν, να αναπαραχθούν, να τροποποιηθούν, να αποσυμπληθούν ή να διατεθούν με οποιονδήποτε τρόπο χωρίς ρητή έγγραφη άδεια της Motorola Solutions. Επιπλέον, με την αγορά προϊόντων Motorola Solutions δεν θεωρείται ότι εκχωρείται με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, με πρόληψη ένστασης του απαράδεκτου (αρχή του estoppel) ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο άδεια χρήσης για την οποία ισχύουν τα αντίστοιχα πνευματικά δικαιώματα, διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή αιτήσεις για δίπλωμα ευρεσιτεχνίας της Motorola Solutions, με εξαίρεση την κανονική μη αποκλειστική άδεια χρήσης που χορηγείται αυτοδικαίως με την πώληση ενός προϊόντος.

## Στοιχεία ελέγχου ασύρματου πομποδέκτη



1. Κεραία
2. Κουμπί επιλογής καναλιού
3. Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/έντασης ήχου
4. Επάνω οθόνη
5. Μπροστινό μικρόφωνο
6. Κουμπί ΡΤΤ
7. Οθόνη αφής
8. Προγραμματιζόμενο κουμπί 3 κουκκίδων
9. Προγραμματιζόμενο κουμπί 1 κουκκίδας
- 10 Προγραμματιζόμενο κουμπί 2 κουκκίδων
- 11 Ηχείο
- 12 Ράγα θήκης
13. Εμφάνιση κουμπιού αναστολής λειτουργίας/αφύπνισης
14. Ασφάλεια θήκης
15. Υποδοχή σύνδεσης παρελκομένων
16. Περιοχή σήμανσης συσκευής
17. Επαφές φόρτισης
18. Μπαταρία
19. Ασφάλεια συγκράτησης μπαταρίας
20. Κάμερα
21. Πίσω μικρόφωνο
22. Ένδειξη LED
23. Κουμπί έκτακτης ανάγκης

## Σύνδεση της μπαταρίας



### Σημείωση:

Για βέλτιστη απόδοση, μια καινούργια μπαταρία πρέπει να φορτίζεται για 14 έως 16 ώρες πριν από την αρχική χρήση. Η υποδοχή κάρτας SD ή κάρτας SIM βρίσκεται κάτω από την μπαταρία.

1. Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή στο κάτω μέρος του ασύρματου πομποδέκτη.
2. Πιέστε προς τα κάτω το επάνω μέρος της μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει το μάνδαλο.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ασύρματου πομποδέκτη

Περιστρέψτε το κουμπί **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα μέχρι να ακουστεί ένα κλικ.

## Ρύθμιση της έντασης ήχου

Περιστρέψτε το κουμπί **ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/έντασης ήχου** δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

## Ενδείξεις LED

### Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης μεταδίδει σε κατάσταση χαμηλής ισχύος μπαταρίας ή υποδεικνύει ασυμφωνία μπαταρίας.

### Αναβοσβήνει δύο φορές με κόκκινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει επείγουσα μετάδοση.

### Αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης δεν ολοκλήρωσε επιτυχώς τον αυτοδιαγνωστικό έλεγχο κατά την ενεργοποίηση και είναι εκτός εμβέλειας.

### Σταθερά αναμμένη με πράσινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης ενεργοποιείται και μεταδίδει.

### Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα

Επιτυχής αναβάθμιση υλικολογισμικού ασύρματου πομποδέκτη.

### Αναβοσβήνει δύο φορές με πράσινο χρώμα

Ο πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με ρύθμιση απορρήτου.

### Σταθερά αναμμένη με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης μεταβαίνει στην κατάσταση Μόνιμης παρακολούθησης.

### Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης εκτελεί σάρωση.

### Αναβοσβήνει γρήγορα με κίτρινο χρώμα

Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει Ειδοποίηση κλήσης.

## Έγχρωμες ενδείξεις φωτεινής γραμμής

Οι ακόλουθες έγχρωμες ενδείξεις εμφανίζονται στην αρχική οθόνη στην αριστερή πλευρά του ασύρματου πομποδέκτη.

<b>Γαλάζια</b>	Ο ασύρματος πομποδέκτης είναι διαθέσιμος για κλήση.
<b>Κίτρινη</b>	Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση.
<b>Κόκκινη</b>	Ο ασύρματος πομποδέκτης μεταδίδει κλήση.
<b>Γκρι</b>	Ο ασύρματος πομποδέκτης δεν έχει προγραμματιστεί ή συνδεθεί.

## Votre guide de référence rapide

Ce guide de référence rapide décrit le fonctionnement de base de la radio. Vérifiez auprès de votre fournisseur ou de votre administrateur système si votre radio a été personnalisée pour répondre à vos besoins spécifiques.

Pour plus d'informations sur le fonctionnement, reportez-vous au guide de l'utilisateur : <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Informations de sécurité importantes

### Guide relatif à l'exposition aux fréquences radio et à la sécurité du produit pour les radios professionnelles portatives

#### Sécurité du produit et conformité d'exposition aux fréquences radio



**Attention :** Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité présentées dans le livret concernant la sécurité des équipements et l'exposition aux fréquences radio.

#### ATTENTION !

#### Cette radio est réservée à un usage professionnel exclusivement.

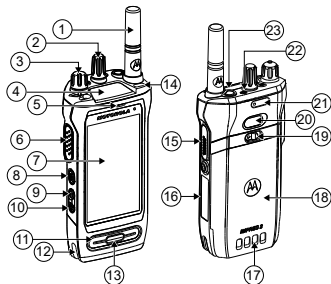
Avant d'utiliser la radio, lisez le Guide relatif à l'exposition aux fréquences radio et à la sécurité du produit pour les radios professionnelles portatives. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

## Copyrights relatifs aux logiciels

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright de Motorola Solutions et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réserve à Motorola Solutions certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes.

En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques de Motorola Solutions protégés par copyright contenus dans les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola Solutions. En outre, l'acquisition de ces produits Motorola Solutions ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant à Motorola Solutions, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

## Commandes de la radio





1. Antenne
2. Bouton de sélection de canal
3. Bouton Marche/Arrêt – Volume
4. Écran supérieur
5. Micro avant
6. Bouton PTT
7. Écran tactile
8. Bouton programmable à 3 points
9. Bouton programmable à 1 point
10. Bouton programmable à 2 points
11. Haut-parleur
12. Rail de l'étui
13. Bouton Veille/Activation de l'écran
14. Dispositif de maintien de l'étui
15. Connecteur d'accessoire
16. Zone d'étiquetage de l'appareil
17. Contacts de charge
18. Batterie
19. Loquet de la batterie
20. Caméra
21. Micro arrière
22. LED
23. Bouton d'appel d'urgence

## Installation de la batterie



### Remarque :

Pour obtenir les meilleures performances, une batterie neuve doit être chargée pendant 14 à 16 heures avant sa première utilisation.

Le logement pour cartes SIM ou SD se trouve sous la batterie.

1. Insérez la batterie dans le logement au bas de la radio.
2. Appuyez sur le haut de la batterie jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.

## Mise sous/hors tension de la radio

Tournez le **bouton Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

## Réglage du volume

Tournez le bouton **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire ou antihoraire.

## Voyants LED

### Rouge clignotant

La radio émet alors que la batterie est faible ou indique une incompatibilité de batterie.

### Rouge clignotant double

La radio reçoit une transmission d'urgence.

### Rouge clignotant rapidement

La radio a rencontré une erreur lors de l'autotest de démarrage.

### Vert fixe

La radio est en cours d'allumage et émet.

### Vert clignotant

La mise à niveau du micrologiciel de la radio a réussi.

### Vert clignotant double

La radio reçoit un appel ou des données cryptés.

### Jaune fixe

La radio passe en mode Écoute permanente.

### Jaune clignotant

La radio effectue un balayage.

### Jaune clignotant rapidement

La radio reçoit une alerte d'appel.

## Indicateurs de couleur

Sur le côté gauche de l'écran de la radio, les indicateurs de couleur suivants apparaissent sur l'écran d'accueil.

**Bleu clair** La radio est disponible pour un appel.

**Jaune** La radio reçoit un appel.

**Rouge** La radio transmet un appel.

**Gris** La radio n'est pas programmée ou n'est pas connectée.

## Guida di riferimento rapido

Questa guida di riferimento rapido illustra il funzionamento di base della radio. Rivolgersi al proprio rivenditore o amministratore di sistema, poiché è possibile che la radio sia stata personalizzata per esigenze specifiche.

Per ulteriori dettagli e informazioni sul funzionamento, consultare la guida dell'utente: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Informazioni importanti sulla sicurezza

### Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radio ricetrasmittenti portatili

### Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



**Avvertenza:** Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) allegato alla radio.

### ATTENZIONE!

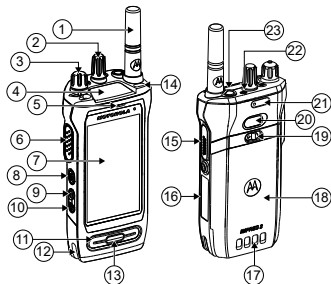
**L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali.** Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radio ricetrasmittenti portatili, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto degli standard e dei regolamenti vigenti in materia.

## Copyright del software per computer

I prodotti Motorola Solutions descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi garantiscono a Motorola Solutions alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma.

Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola Solutions. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo diretto o per implicazione, per preclusione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola Solutions, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

## Controlli della radio



1. Antenna
2. Manopola del selettore canali
3. Manopola On/Off/Volume
4. Display superiore
5. Microfono anteriore
6. Pulsante PTT
7. Touchscreen
8. Pulsante programmabile con 3 puntini
9. Pulsante programmabile con 1 puntino
10. Pulsante programmabile con 2 puntini
11. Altoparlante
12. Scanalatura della custodia
13. Pulsante di sospensione/riattivazione dello schermo
14. Funzione di fermo della custodia
15. Connettore per accessori
16. Area del dispositivo con etichette
17. Contatti di carica
18. Batteria
19. Fermo della batteria
20. Fotocamera
21. Microfono posteriore
22. Indicatore LED
23. Pulsante di emergenza

## Inserimento della batteria



### Nota:

Per prestazioni ottimali, caricare una batteria nuova per 14-16 ore prima di utilizzarla per la prima volta.  
Lo slot per scheda SD o SIM si trova sotto la batteria.

1. Inserire la batteria nell'alloggiamento nella parte inferiore della radio.
2. Spingere la parte superiore della batteria verso il basso finché il fermo non scatta in posizione.

## Accensione e spegnimento della radio

Ruotare la **manopola On/Off/Controllo volume** in senso orario o antiorario finché non si avverte un "clic".

## Regolazione del volume

Ruotare la manopola **On/Off/Volume** in senso orario o antiorario.

## Indicatori LED

### Rosso lampeggiante

La radio sta trasmettendo con la batteria in esaurimento o indica la mancata corrispondenza della batteria ai requisiti previsti.

### Rosso con doppio lampeggio

La radio sta ricevendo una trasmissione di emergenza.

### Rosso lampeggiante veloce

La radio non ha superato il test di autodiagnostica all'accensione ed è fuori portata.

### Verde fisso

La radio è in fase di accensione e di trasmissione.

### Verde lampeggiante

Il firmware della radio è stato aggiornato correttamente.

### Verde con doppio lampeggio

La radio sta ricevendo dati o una chiamata con funzione Privacy attivata.

### Giallo fisso

La radio sta entrando nello stato di monitoraggio permanente.

### Giallo lampeggiante

La radio sta eseguendo la scansione.

### Giallo lampeggiante veloce

La radio sta ricevendo un avviso di chiamata.

## Indicatori colorati della barra luminosa

I seguenti indicatori colorati vengono visualizzati nella schermata iniziale sul lato sinistro del display della radio.

<b>Azzurro</b>	La radio è disponibile per le chiamate.
<b>Giallo</b>	La radio sta ricevendo una chiamata.
<b>Rosso</b>	La radio sta trasmettendo una chiamata.
<b>Grigio</b>	La radio non è programmata o non è connessa.

## Rövid összefoglaló útmutató

Ez a rövid összefoglaló útmutató a rádió alapvető működtetésével kapcsolatos tudnivalókat tartalmazza. Kérjen tájékoztatást a kereskedőtől és a rendszergazdától is, mert előfordulhat, hogy az Ön által vásárolt rádiót az Ön speciális igényeihez szabták.

A használattal kapcsolatos további részletekért és információkért tekintse meg a felhasználói útmutatót a következő helyen: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Fontos biztonsági előírások

**Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhoz**

**Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés**



**Figyelem!**: A termék használata előtt olvassa el a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben.

### FIGYELEM!

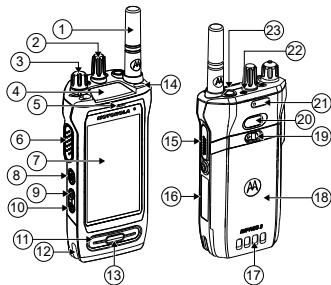
**A rádió kizárólag munkavégzéshez használható.** A rádió használata előtt olvassa el a Rádiófrekvenciás energia kibocsátására és a termékbiztonságra vonatkozó útmutató hordozható kétirányú rádiókhoz című dokumentumot, amely a biztonságos működtetéssel és a vonatkozó rádiófrekvencia-kibocsátási szabványoknak és előírásoknak való megfeleléssel kapcsolatos fontos tudnivalókat tartalmazza.

## Számítógépes szoftverre vonatkozó szerzői jogok

A kézikönyvben leírt Motorola Solutions termékek szerzői jogvédelmet élvező, felvevő memóriákon vagy más adathordozókon tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a Motorola Solutions részére kizárólagos jogokat tartanak fenn a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok kizárólagos másolására vagy bármilyen egyéb formában történő sokszorosítására.

Ennek megfelelően a kézikönyvben található Motorola Solutions termékek részét képező, szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok semmilyen formában nem másolhatók, módosíthatók, visszafejthetők, sokszorosíthatók vagy terjeszthetők a Motorola Solutions írásos engedélye nélkül. Továbbá a Motorola Solutions termékek megvásárlása nem tekinthető felhatalmazásnak, sem közvetlenül, sem hallgatólagosan, sem más módon, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes használati jogosítványt, amely a termékkeladásban alkalmazott törvényből következik.

## A rádió kezelőszervei



1. Antenna
2. Csatornaválasztó gomb
3. Be-/Kikapcsoló/Hangerő gomb
4. Felső kijelző
5. Elülső mikrofon
6. PTT gomb
7. Érintőképernyő
8. 3 pontos programozható gomb
9. 1 pontos programozható gomb
- 102 pontos programozható gomb
- 11 Hangszóró
- 12 Hordtoksín
13. Alvás/ébredés gomb megjelenítése
14. Hordtok-rögzítési funkció
15. Kiegészítő csatlakozó
16. Eszközcímkézési terület
17. Töltőérintkezők
18. Akkumulátor
19. Akkumulátorretesz
20. Kamera
21. Hátsó mikrofon
22. LED-jelzőfény
23. Vész hívás gomb

## Az akkumulátor behelyezése



### Megjegyzés:

Az optimális teljesítmény érdekében az új akkumulátort használatba vétel előtt töltsé 14-16 órán át.

Az SD-kártya vagy SIM-kártya nyílása az akkumulátor alatt található.

1. Illesze be az akkumulátort a rádió alján található nyílásba.
2. Nyomja lefelé az akkumulátor tetejét, amíg a retesz a helyére nem pattan.

## A rádió be- és kikapcsolása

Fordítsa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó** gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba kattanásig.

## Hangerő beállítás

Forgassa el a **Be-/Kikapcsoló/Hangerő** gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba.

## LED-jelzőfények

### Villogó piros

A rádió alacsony töltöttségi szinten sugároz adást, vagy nem megfelelő akkumulátort jelez.

### Duplán villogó piros

A rádió vészjelzést fogad.

### Gyorsan villogó piros

A rádió bekapcsolásakor az önteszt nem járt sikerrel, és a rádió a vételi tartományon kívül van.

### Folyamatos zöld

A rádió bekapcsol és adást sugároz.

### Villogó zöld

A rádió firmware-frissítése sikeresen megtörtént.

### Duplán villogó zöld

A rádió éppen titkosítható hívást vagy adatokat fogad.

### Folyamatos sárga

A rádió Állandó megfigyelés állapotba lép.

### Villogó sárga

A rádió pásztázást végez.

### Gyorsan villogó sárga

A rádió hívási riasztást fogad.

## Fénysáv színjelzései

A rádió kijelzőjének bal oldalán a következő színjelzések jelennek meg a kezdőképernyőn.

<b>Világoskék</b>	A rádió hívásra kész.
<b>Sárga</b>	A rádió hívást fogad.
<b>Vörös</b>	A rádió hívást küld.
<b>Szürke</b>	A rádió nincs beprogramozva vagy csatlakoztatva.

## Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt het standaardgebruik beschreven van de portofoon. Raadpleeg uw dealer of systeembeheerder, omdat uw portofoon mogelijk is aangepast aan uw specifieke wensen.

Voor uitgebreide gebruiksinformatie en andere informatie raadpleegt u de gebruikershandleiding: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Belangrijke veiligheidsinformatie

### Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare tweerichtingportofoons

#### Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



**Let op:** Lees voor het gebruik van dit product de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in de bijgeleverde handleiding Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven.

#### LET OP!

**Deze portofoon mag alleen beroepsmatig worden gebruikt.** Lees de handleiding Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare portofoons alvorens deze portofoon in gebruik te nemen. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

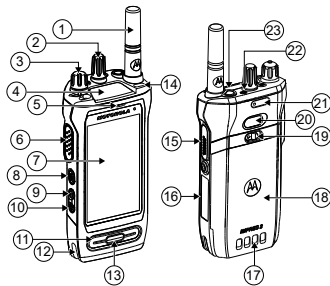
## Auteursrechten op computersoftware

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola Solutions-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola Solutions-computerprogramma's die zijn opgeslagen in halfgeleidergeheugens of op andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behoudt Motorola Solutions zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's met inbegrip van, maar niet beperkt tot, het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of te reproduceren, op welke manier dan ook.

Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola Solutions-producten dan ook niet zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke

toestemming van Motorola Solutions op welke manier dan ook worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of worden verspreid. Aan de koop van Motorola Solutions-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola Solutions, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

## Bedieningsfuncties van de portofoon



1. Antenne
2. Kanaalselectieknop
3. Knop voor aan/uit/volume
4. Display op bovenkant
5. Microfoon voorzijde
6. PTT-knop
7. Aanraakscherm
8. 3-stips programmeerbare knop
9. 1-stips programmeerbare knop
- 10 2-stips programmeerbare knop
- 11 Luidspreker
- 12 Houderrail
13. Knop voor slaapstand/activeren weergeven
14. Houdervergrendeling
15. Accessoiresaansluiting
16. Labelgebied apparaat
17. Contactpunten voor opladen
18. Batterij
19. Klepje van de batterij
20. Camera
21. Microfoon achterzijde
22. LED-indicator
23. Noodknop

## De batterij plaatsen



### Opmerking:

Laad een nieuwe batterij voor het eerste gebruik 14 tot 16 uur op voor de beste resultaten.

De SD-kaart of SIM-kaartsleuf bevindt zich onder de batterij.

1. Plaats de batterij in de sleuf aan de onderkant van de portofoon.
2. Duw de bovenkant van de batterij naar beneden totdat de vergrendeling vastklikt.

## De portofoon in- en uitschakelen

Draai de knop voor **aan/uit/volumeregeling** naar rechts of links tot u een klik hoort.

## Het volume aanpassen

Draai de knop voor **aan/uit/volumeregeling** naar rechts of naar links.

## LED-indicatoren

### Knippert rood

De portofoon zendt uit met een bijna lege batterij of de batterij is niet de juiste batterij.

### Dubbel rood knipperend

De portofoon ontvangt een noodoproep.

### Knippert snel rood

De zelftest bij het inschakelen van de portofoon is mislukt en ligt buiten het bereik.

### Ononderbroken groen

De portofoon wordt ingeschakeld en verzendt.

### Knippert groen

Portofoonfirmware is bijgewerkt.

### Dubbel groen knipperend

De portofoon ontvangt een oproep of gegevens van het type privé.

### Ononderbroken geel

Portofoon gaat over op de status Permanente monitor.

### Geel knipperend

De portofoon voert een scan uit.

### Knippert snel geel

De portofoon ontvangt een oproepmelding.

## Kleurindicatoren van de lichtbalk

De volgende kleurindicatoren worden op het beginscherm weergegeven, aan de linkerkant van het portofoondisplay.

<b>Lichtblauw</b>	De portofoon is beschikbaar voor oproepen.
<b>Geel</b>	De portofoon ontvangt een oproep.
<b>Rood</b>	De portofoon zendt een oproep uit.
<b>Grijs</b>	De portofoon is niet geprogrammeerd of is niet verbonden.

## Skrócony podręcznik referencyjny

Skrócony podręcznik referencyjny opisuje podstawowe funkcje radiotelefonu. Skonsultuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby poznać zakres funkcji swojego urządzenia.

Aby dowiedzieć się więcej na temat obsługi, zapoznaj się z następującą instrukcją obsługi: <https://learning.motorolasolutions.com/ion>.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Podręcznik bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dla radiotelefonów przenośnych

#### Bezpieczeństwo produktu i zgodność z wymogami dotyczącymi ekspozycji na częstotliwości radiowe



**Przeostoga:** Przed użyciem tego produktu należy przeczytać instrukcję obsługi zawartą w dołączonej do radiotelefonu broszurze na temat bezpieczeństwa użytkowania produktu i narażenia na działanie fal radiowych, która zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie.

#### UWAGA!

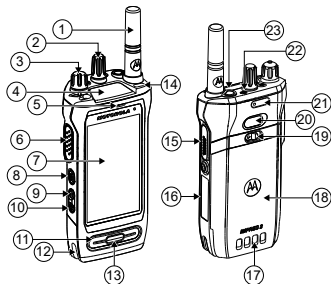
**Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych.** Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z Podręcznikiem bezpieczeństwa produktu i działania fal radiowych dwukierunkowych radiotelefonów przenośnych, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej.

## Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tej instrukcji mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola Solutions umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej i innych krajów chroni interesy firmy Motorola Solutions w zakresie wyłączności własności programów komputerowych, w tym m.in. wyłącznego prawa do kopiowania lub reprodukcji w dowolnej formie programów komputerowych objętych prawami autorskimi.

Zgodnie z powyższym żaden program komputerowy firmy Motorola Solutions objęty prawami autorskimi, zawarty w urządzeniach firmy Motorola Solutions opisywanych w niniejszej instrukcji, nie może być skopiowany, powielony, poddany modyfikacji, przetwarzaniu wstecznemu lub dystrybucji w jakiegokolwiek formie bez uzyskania wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions. Ponadto zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za przekazanie – w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny – licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola Solutions. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

## Elementy sterujące radiotelefonu





1. Antena
2. Pokrętło wyboru kanałów
3. Pokrętło włączania/wyłączania/regulacji głośności
4. Wyświetlacz górny
5. Mikrofon przedni
6. Przycisk PTT
7. Ekran dotykowy
8. Programowalny przycisk z 3 kropkami
9. Programowalny przycisk z 1 kropką
- 10 Programowalny przycisk z 2 kropkami
- 11 Głośnik
- 12 Szyna na pokrowiec
13. Przycisk uśpienia/wybudzenia wyświetlacza
14. Funkcja zatrasku pokrowca
15. Złącze akcesoriów
16. Obszar etykiety urządzenia
17. Styki ładujące
18. Akumulator
19. Zatrask akumulatora
20. Aparat
21. Mikrofon tylny
22. Wskaźnik LED
23. Przycisk Wywołanie alarmowe

## Montaż akumulatora



### Uwaga:

Aby zapewnić optymalną wydajność, nowy akumulator należy ładować od 14 do 16 godzin przed pierwszym użyciem. Gniazdo kart SD i SIM znajduje się pod akumulatorem.

1. Dopasuj akumulator do gniazda w dolnej części radiotelefonu.
2. Naciśnij górną część akumulatora w dół, tak by zatrask wskoczył na swoje miejsce.

## Włączanie lub wyłączenie radiotelefonu

Obróć **pokrętło włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo lub w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

## Regulacja głośności

Obróć **pokrętło włączania/wyłączania/regulacji głośności** w prawo lub w lewo.

## Wskaźniki LED

### Migające światło czerwone

Radiotelefon nadaje przy niskim poziomie naładowania akumulatora lub wskazuje na niedopasowanie akumulatora.

### Podwójnie migające światło czerwone

Radiotelefon odbiera transmisję alarmową.

### Szybko migające światło czerwone

Autotest podczas rozruchu zakończył się niepowodzeniem i radiotelefon znalazł się poza zasięgiem.

### Ciągłe światło zielone

Radiotelefon jest w trakcie uruchamiania i nadaje.

### Migające światło zielone

Uaktualniono oprogramowanie sprzętowe radiotelefonu.

### Podwójnie migające światło zielone

Radiotelefon odbiera połączenie prywatne lub poufne dane.

### Ciągłe światło żółte

Radiotelefon przeszedł w tryb stałego nasłuchu.

### Migające światło żółte

Radiotelefon skanuje.

### Szybko migające światło żółte

Radiotelefon odbiera sygnał wywołania.

## Kolorowe wskaźniki na listwie świetlnej

Poniższe kolorowe wskaźniki pojawiają się na ekranie głównym po lewej stronie wyświetlacza radiotelefonu.

<b>Jasnoniebieski</b>	Radiotelefon jest gotowy na połączenie.
-----------------------	---

<b>Żółty</b>	Radiotelefon odbiera połączenie.
--------------	----------------------------------

<b>Czerwony</b>	Radiotelefon nadaje połączenie.
-----------------	---------------------------------

<b>Szary</b>	Radiotelefon nie jest zaprogramowany lub połączony.
--------------	---

## O seu guia de referência rápida

Este guia de referência rápida abrange o funcionamento básico do rádio. Fale com o seu distribuidor ou administrador de sistemas, já que o seu rádio poderá ter sido personalizado de acordo com as suas necessidades específicas.

Para obter mais detalhes e informações de funcionamento, consulte o guia do utilizador: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Informações importantes de segurança

### Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF para rádios bidirecionais portáteis

#### Segurança do produto e conformidade à exposição a RF



**Atenção:** Antes de utilizar este produto e o poder utilizar em segurança, leia as instruções operacionais contidas nos folhetos de Segurança e exposição a RF fornecidos com o rádio.

#### ATENÇÃO!

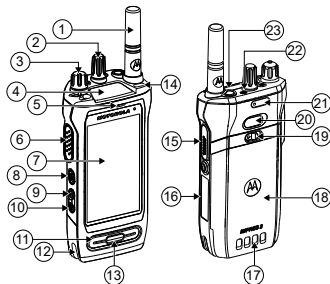
**Este rádio destina-se apenas a utilização profissional.** Antes de utilizar o rádio, leia o Guia de segurança do produto e de exposição a energia de RF para rádios bidirecionais portáteis, que contém instruções de funcionamento importantes para uma utilização segura e informações sobre como conhecer e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

#### Direitos de autor de software informático

Os produtos da Motorola Solutions descritos neste manual podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor da Motorola Solutions, armazenados em memórias semicondutoras ou noutros suportes. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola Solutions alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir o programa de computador protegido por direitos de autor para qualquer formato.

Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola Solutions protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola Solutions descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modificados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola Solutions. Além disso, a compra de produtos Motorola Solutions não garantirá, direta ou implicitamente, por exceção ou de outra forma, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou os pedidos de patente da Motorola Solutions, exceto a licença normal e não exclusiva de utilização, implícita por força de lei na venda de um produto.

## Controlos do rádio



1. Antena
2. Botão de seleção de canais
3. Botão Ligar/Desligar/Volume
4. Ecrã superior
5. Microfone dianteiro
6. Botão PTT
7. Ecrã tátil
8. Botão programável de 3 pontos
9. Botão programável de 1 ponto
10. Botão programável de 2 pontos
11. Altifalante
12. Ranhura de coldre
13. Botão de suspender/ativar ecrã
14. Funcionalidade de fecho tipo coldre
15. Conector para acessórios
16. Área de etiquetagem do dispositivo
17. Contactos de carregamento
18. Bateria
19. Trinco da bateria
20. Câmara
21. Microfone traseiro
22. Indicador LED
23. Botão de emergência

## Colocar a bateria



### Nota:

Para obter o melhor desempenho, carregue uma bateria nova durante 14 a 16 horas antes da primeira utilização.

A ranhura para cartão SD ou cartão SIM está por baixo da bateria.

1. Encaixe a bateria na ranhura na parte inferior do rádio.
2. Empurre a parte superior da bateria para baixo até que o trinco encaixe no lugar.

## Ligar e desligar o rádio

Rode o botão de controlo **Ligar/Desligar/Volume** para a direita ou para a esquerda até ouvir um clique.

## Ajustar o volume

Rode o botão **Ligar/Desligar/Volume** para a direita ou para a esquerda.

## Indicadores LED

### Vermelho intermitente

O rádio está a transmitir com a bateria fraca ou a indicar a existência de uma bateria incompatível.

### Vermelho intermitente duplo

O rádio está a receber uma transmissão de emergência.

### Vermelho intermitente rápido

O rádio falhou o autoteste após ser ligado e está fora do alcance.

### Verde fixo

O rádio está a ligar e a transmitir.

### Verde intermitente

O firmware do rádio foi atualizado com sucesso.

### Verde intermitente duplo

O rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade ativada.

### Amarelo fixo

O rádio está a entrar no estado de monitor permanente.

### Amarelo intermitente

O rádio está a procurar.

### Amarelo intermitente rápido

O rádio está a receber um alerta de chamada.

## Indicadores de cor da barra de luz

Os seguintes indicadores de cor são apresentados no ecrã inicial, à esquerda do ecrã do rádio.

<b>Azul claro</b>	O rádio está disponível para chamada.
<b>Amarelo</b>	O rádio está a receber uma chamada.
<b>Vermelho</b>	O rádio está a transmitir uma chamada.
<b>Cinzentos</b>	O rádio não está programado ou não está ligado.

## Краткое справочное руководство

В данном кратком справочном руководстве описаны базовые принципы эксплуатации радиостанции. Обратитесь к дилеру или системному администратору, поскольку ваша радиостанция могла быть индивидуально настроена в соответствии с вашими потребностями.

Дополнительные сведения об особенностях эксплуатации устройства см. в руководстве пользователя: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Важная информация о технике безопасности

**Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций**

**Соответствие требованиям безопасности и стандартам воздействия излучаемой радиочастотной энергии**



**Внимание:** Перед началом использования данного изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции.

### ВНИМАНИЕ!

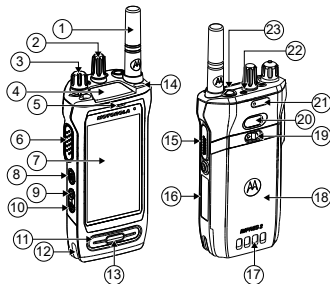
**Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации.** Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций". Он содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информацию по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативам.

## Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия Motorola Solutions могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные

программы Motorola Solutions, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают определенные эксклюзивные права компании Motorola Solutions в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, помимо прочего, эксклюзивное право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola Solutions, описанные в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions. Кроме того, приобретение изделий Motorola Solutions не приведет прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola Solutions, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже изделия.

## Элементы управления радиостанции



1. Антенна
2. Ручка выбора каналов
3. Регулятор громкости / включения / выключения
4. Верхний дисплей
5. Передний микрофон
6. Кнопка РТТ
7. Сенсорный экран
8. Программируемая кнопка с 3 точками
9. Программируемая кнопка с 1 точкой
10. Программируемая кнопка с 2 точками
11. Динамик
12. Направляющие для чехла
13. Кнопка включения/выключения экрана
14. Элемент крепления чехла
15. Разъем для аксессуаров
16. Область маркировки устройства
17. Зарядные контакты
18. Аккумулятор
19. Фиксатор аккумулятора
20. Камера
21. Задний микрофон
22. Светодиодный индикатор
23. Кнопка экстренного режима

## Установка аккумулятора



### Примечание:

Чтобы обеспечить оптимальную работу, заряжайте новый аккумулятор в течение 14–16 часов перед первым использованием.

Разъем для SD-карты или SIM-карты расположен под аккумулятором.

1. Вставьте аккумулятор в разъем, расположенный в нижней части радиостанции.
2. Сдвиньте аккумулятор вниз до защелкивания фиксатора.

## Включение/выключение радиостанции

Поверните **регулятор громкости/включения/выключения** по часовой стрелке или против часовой стрелки до щелчка.

## Регулировка громкости

Поверните **регулятор громкости/включения/выключения** по часовой стрелке или против часовой стрелки.

## Светодиодные индикаторы

### Мигает красным

Радиостанция передает сигнал при низком уровне заряда аккумулятора; индикация несоответствия аккумулятора.

### Дважды мигает красным

Радиостанция принимает экстренную передачу.

### Быстро мигает красным

Радиостанция не прошла самодиагностику при включении питания; находится вне зоны действия.

### Непрерывно светится зеленым

Радиостанция включается и выполняет передачу.

### Мигает зеленым

Микропрограмма радиостанции успешно обновлена.

### Дважды мигает зеленым

Радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.

### Непрерывно светится желтым

Радиостанция переходит в состояние непрерывного мониторинга.

### Мигает желтым

Радиостанция выполняет сканирование.

### Быстро мигает желтым

Радиостанция принимает оповещение о вызове.

## Цветные индикаторы световой панели

На главном экране в левой части дисплея радиостанции отображаются следующие цветные индикаторы.

<b>Голубой</b>	Радиостанция доступна для вызова.
<b>Желтый</b>	Радиостанция принимает вызов.
<b>Красный</b>	Радиостанция передает вызов.
<b>Серый</b>	Радиостанция не запрограммирована или не подключена.

## Ghidul dvs. de referință rapidă

Acest ghid de referință rapidă prezintă funcționarea de bază a radioului. Consultați distribuitorul sau administratorul de sistem, deoarece este posibil ca radioul dvs. să fi fost personalizat pentru nevoile dvs. specifice.

Pentru mai multe detalii despre operare și informații, consultați ghidul de utilizare: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Informații importante privind siguranța

**Ghid privind siguranța produsului și expunerea la energia de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție**

**Siguranța produsului și conformitatea cu nivelurile de expunere la energia de radiofrecvență (RF)**



**Atenție:** Înainte de a utiliza acest produs, citiți instrucțiunile de operare pentru utilizarea în condiții de siguranță din broșura privind siguranța produsului și expunerea la energia de radiofrecvență (RF) care însoțește radioul dvs.

### ATENȚIE!

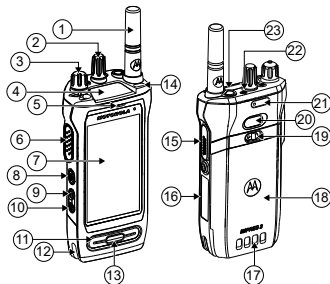
**Acest radio este destinat exclusiv uzului profesional.** Înainte de a utiliza radioul, citiți Ghidul privind siguranța produsului și expunerea la energia de radiofrecvență (RF) pentru stațiile radio portabile de emisie-recepție. Acesta conține instrucțiuni de operare importante pentru utilizarea sigură și familiarizarea cu și controlul energiei de radiofrecvență (RF) în vederea respectării standardelor și reglementărilor aplicabile.

## Drepturile de autor asupra software-ului pentru computer

Produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual pot include programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin legea drepturilor de autor, stocate în memoriile cu semiconductoare sau pe alte suporturi. Legile din Statele Unite și din alte țări acordă Motorola Solutions anumite drepturi exclusive pentru programele de computer protejate prin legea drepturilor de autor, inclusiv, dar fără a se limita la dreptul exclusiv de copiere sau reproducere în orice formă a programului de computer protejat prin legea drepturilor de autor.

Din acest motiv, niciun fel de programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin drepturi de autor conținute în produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual nu pot fi copiate, reproduse, modificate, decompilate sau distribuite în niciun fel fără permisiunea scrisă explicită a Motorola Solutions. În plus, achiziționarea produselor Motorola Solutions nu trebuie considerată ca o acordare directă sau indirectă, prin înstrăinare sau în alt fel, a unei licențe supuse drepturilor de autor, patentelor sau aplicațiilor pentru patente Motorola Solutions, cu excepția licenței pentru utilizare normală, neexclusivă, care rezultă din aplicarea legii la vânzarea unui produs.

## Comenzile radioului



1. Antenă
2. Buton rotativ de selectare a canalului
3. Buton rotativ de pornire/oprire/volum
4. Afișaj superior
5. Microfon față
6. Buton PTT
7. Ecranul tactil
8. Butonul programabil cu 3 puncte
9. Butonul programabil cu 1 puncte
10. Butonul programabil cu 2 puncte
11. Difuzor
12. Șină pentru toc
13. Buton aprindere/stingere afișaj
14. Funcție de prindere a tocului
15. Conector de accesorii
16. Zona de etichetare a dispozitivului
17. Contacte de încărcare
18. Baterie
19. Zăvor de baterie
20. Cameră
21. Microfon spate
22. Indicator cu LED
23. Buton de urgență

## Atașarea bateriei



### Notă:

Pentru o performanță optimă, înainte de utilizarea inițială, încărcați o baterie nouă timp de 14–16 ore.  
Fanta pentru cardul SD sau cartela SIM se află sub baterie.

1. Montați bateria în fanta din partea inferioară a radioului.
2. Împingeți partea superioară a bateriei în jos până când dispozitivul de blocare se fixează în poziție.

## Pornirea și oprirea radioului

Rotiți butonul rotativ **pornire/oprire/volum** spre dreapta sau spre stânga până când auziți un clic.

## Reglarea volumului

Rotiți butonul rotativ **Pornire/Oprire/Volum** spre dreapta sau spre stânga.

## Indicatoare cu LED

### Roșu intermitent

Radioul transmite cu bateria descărcată sau indică o incompatibilitate cu bateria.

### Roșu intermitent în secvență dublă

Radioul recepționează o transmisie de urgență.

### Roșu intermitent rapid

Radioul nu a trecut testul de autodiagnosticare la pornire și este în afara razei de acțiune.

### Verde continuu

Radioul pornește și transmite.

### Verde intermitent

Upgrade de firmware pentru radio realizat cu succes.

### Verde intermitent în secvență dublă

Radioul primește un apel sau date cu opțiunea de confidențialitate activată.

### Galben continuu

Radioul intră în starea de monitorizare permanentă.

### Galben intermitent

Radioul scanează.

### Galben intermitent rapid

Radioul primește o alertă de apel.

## Indicatori de culoare bară de lumină

Următorii indicatori de culoare apar pe ecranul principal din partea stângă a afișajului radioului.

<b>Albastru deschis</b>	Radioul este disponibil pentru apeluri.
<b>Galben</b>	Radioul primește un apel.
<b>Roșu</b>	Radio transmite un apel.
<b>Gri</b>	Radioul este neprogramat sau nu este conectat.

## Pikaviiteopas

Tässä pikaviiteoppaassa esitellään radiopuhelimen perusominaisuudet. Jos radiopuhelimesi on mukautettu omiin tarpeisiisi, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai järjestelmänvalvojalta.

Lisätietoja ominaisuuksista on laitteen käyttöoppaassa: <https://learning.motorolasolutions.com/ion>.

## Tärkeitä turvallisuustietoja

**Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä**

**Tuoteturvallisuus ja altistuminen radiotaajuusenergialle**



**Varoitus:** Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue ohjeet sen turvallisesta käytöstä tuotteen mukana toimitetusta Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen -vihkosesta.

## HUOMIO!

**Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.** Ennen kuin käytät tätä radiopuhelinta, lue Radiotaajuusenergialle altistuminen ja tuoteturvallisuus kannettavien radiopuhelinten käytössä -opas. Opas sisältää tärkeää tietoa turvallisesta käytöstä sekä radiotaajuusenergialle altistumisen valvonnasta, jotta soveltuvia standardeja ja säästöksiä noudatetaan.

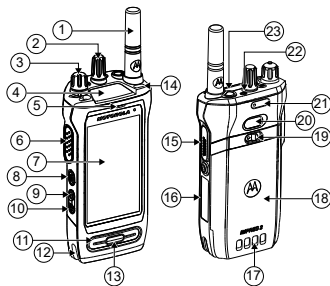
## Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola Solutionsin tuotteet saattavat sisältää Motorola Solutionsin tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia, puolijohdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Solutionsille tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksin suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat muun muassa yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia.

Näissä käyttöohjeissa kuvattujen Motorola Solutionsin tuotteiden Motorola Solutions -tietokoneohjelmia ei saa kopioida, jäljentää, muokata tai jakaa millään tavalla ilman Motorola Solutionsin nimenomaista kirjallista lupaa, eikä niiden valmistustapaa saa selvittää

millään tavalla. Motorola Solutionsin tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorola Solutionsin tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa lupaa käyttää tuotetta.

## Radiopuhelimen säätimet



1. Antenni
2. Kanavanvalintanappi
3. Virta/äänenvoimakkuus
4. Ylänäyttö
5. Etumikrofoni
6. PTT-painike
7. Kosketusnäyttö
8. 3-pisteinen ohjelmoitava painike
9. 1-pisteinen ohjelmoitava painike
- 10-2-pisteinen ohjelmoitava painike
- 11 Kaiutin
- 12 Kotelokisko
- 13 Näytön valmistila-/herätyspainike
- 14 Kotelon kiinnitysominaisuus
- 15 Lisävarusteliitäntä
- 16 Laitteen merkinnät
- 17 Latauskontaktit
- 18 Akku
- 19 Akun salpa
- 20 Kamera
- 21 Takamikrofoni
- 22 LED-merkkivalo
- 23 Hätäkutsupainike



## Akun kiinnittäminen



### Huomautus:

Lataa uutta akkua 14–16 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

SD- tai SIM-kortin paikka on akun alla.

1. Aseta akku radiopuhelimen alaosaan olevaan akkulokeroon.
2. Paina akkua alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.

## Radiopuhelimen virran kytkeminen ja katkaiseminen

Käännä **virtapainiketta/äänenvoimakkuuden säätönappia** vasta- tai myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksen.

## Äänenvoimakkuuden säätäminen

Käännä **virtapainiketta/äänenvoimakkuuden säätönappia** vasta- tai myötäpäivään.

## LED-merkkivalot

### Viilkuu punaisena

Radiopuhelimen akku on lähes lopussa tai radiopuhelin ilmoittaa virheellisestä akusta.

### Kaksoisviilkuu punaisena

Radiopuhelin vastaanottaa hätäkutsua.

### Viilkuu nopeasti punaisena

Radiopuhelin ei läpäissyt itsetestausta käynnistyksen yhteydessä ja on kantaman ulkopuolella.

### Palaa vihreänä

Radiopuhelin käynnistyy ja lähettää.

### Viilkuu vihreänä

Radiopuhelimen laiteohjelmiston päivitys onnistui.

### Kaksoisviilkuu vihreänä

Radiopuhelin vastaanottaa suojattua viestiä tai dataa.

### Palaa keltaisena

Radiopuhelin siirtyy pysyvän tarkkailun tilaan.

### Viilkuu keltaisena

Radiopuhelin suorittaa hakua.

### Viilkuu nopeasti keltaisena

Radiopuhelin vastaanottaa soittomerkkiä.

## Valopalkin väritiedot

Seuraavat värit näkyvät aloitusruudussa radiopuhelimen näytön vasemmalla puolella.

<b>Vaaleansininen</b>	Radiopuhelin on puheluvalmiina.
<b>Keltainen</b>	Radiopuhelin vastaanottaa puhelua.
<b>Punainen</b>	Radiopuhelin lähettää puhelua.
<b>Harmaa</b>	Radiopuhelinta ei ole ohjelmoitu tai se ei ole kytketty.

## Snabbpreferenshandbok

Den här snabbpreferenshandboken innehåller grundläggande instruktioner för användning av radion. Fråga återförsäljaren eller systemadministratören, eftersom din radio kan ha anpassats för dina specifika behov.

Mer detaljerad användningsinformation finns i följande användarhandbok: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Viktig säkerhetsinformation

**Produktsäkerhetshandbok om RF-exponering för bärbara tvåvägsradioenheter**

**Produktsäkerhet och efterlevnad av bestämmelser om RF-exponering**



**Var försiktig:** Innan du använder den här produkten bör du läsa de användarinstruktioner för säker användning som finns i produktsäkerhetsbroschyren om RF-exponering. Denna broschyr medföljer din radioenhet.

### OBS!

**Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning.** Innan du använder radion bör du läsa produktsäkerhetshandboken om RF-exponering för bärbara tvåvägsradioenheter. Den innehåller instruktioner om säker användning, information om RF-energi och kontroller för efterlevnad av tillämpliga standarder och föreskrifter.

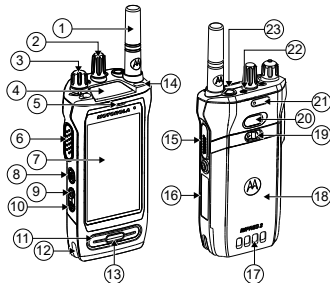
## Upphovsrätt för datorprogramvara

Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Solutions, vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive, men ej begränsat till, den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera det skyddade datorprogrammet i valfri form.

Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras, reproduceras, ändras, bakåtkompileras eller

distribueras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola Solutions. Vidare ska inte köp av Motorola Solutions-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller implicit, hinder, eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola Solutions, med undantag för den normala icke-exklusiva licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

## Radioreglage



- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Antenn                      | 13. Viloläge-/aktiveringsknapp för bildskärm |
| 2. Kanalvalsrott               | 14. Fångstfunktion för hölster               |
| 3. Ratt för på/av/voly m       | 15. Tillbehörskontakt                        |
| 4. Övre teckenfönster          | 16. Plats för märkning av enhet              |
| 5. Främre mikrofon             | 17. Laddningskontakter                       |
| 6. PTT-knapp                   | 18. Batteri                                  |
| 7. Pekskärm                    | 19. Batterilås                               |
| 8. Programmerbar 3-punktsknapp | 20. Kamera                                   |
| 9. Programmerbar 1-punktsknapp | 21. Bakre mikrofon                           |
| 10 Programmerbar 2-punktsknapp | 22. LED-indikator                            |
| 11 Högtalare                   | 23. Nödknapp                                 |
| 12 Hölsterskena                |  |

## Ansluta batteriet



### Obs!:

Ladda ett nytt batteri i 14 till 16 timmar före första användningstillfället för att få optimala prestanda. Platsen för SD-kortet eller SIM-kortet finns under batteriet.

1. Sätt i batteriet i facket längst ned på radion.
2. Tryck nedåt på batteriet tills spärren snäpper på plats.

## Slå på och stänga av radion

Vrid **ratten för på/av/voly m** medurs eller moturs tills du hör ett klick.

## Justera volymen

Vrid på ratten för **på/av/voly m** medurs eller moturs.

## LED-indikatorer

### Blinkar rött

Radion sänder vid låg batterinivå eller anger att fel batteri används.

### Dubbla blinkningar i rött

Radion tar emot en nödsituationssändning.

### Blinkar snabbt rött

Radion klarade inte självtestet vid start och är utom räckvidd.

### Fast grönt sken

Radion startar och sänder.

### Blinkar grönt

Radions fasta programvara har uppgraderats.

### Dubbla blinkningar i grönt

Radion tar emot samtal eller data som är aktiverade för sekretesskydd.

### Fast gult sken

Radion går in i läget Permanent Monitor (Permanent övervakning).

### Blinkar gult

Radion utför en skanning.

### Blinkar snabbt gult

Radion tar emot anropssignal.

## Färgindikatorer för ljusfältet

Följande färgindikatorer visas på startskärmen på vänster sida av radiodisplayen.

<b>Ljusblå</b>	Radion är tillgänglig för anrop.
<b>Gul</b>	Radion tar emot ett anrop.
<b>Röd</b>	Radion sänder anrop.
<b>Grå</b>	Radion är oprogrammerad eller inte ansluten.

## Hızlı Başvuru Kılavuzunuz

Bu Hızlı Başvuru Kılavuzu, telsizin temel çalışma prensiplerini içermektedir. Telsiziniz özel ihtiyaçlarınıza göre uyarlanmış olabileceği için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Çalıştırmayla ilgili daha ayrıntılı bilgi için Kullanım Kılavuzuna bakın:  
<https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Önemli Güvenlik Bilgileri

### Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenlik Kılavuzu

#### Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu



**Dikkat:** Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığında yer alan güvenli kullanıma yönelik çalıştırma talimatlarını okuyun.

#### DİKKAT!

**Bu telsiz yalnızca İş Amaçlı kullanımla sınırlıdır.** Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve Yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım, RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önemli kullanım talimatları içeren Çift Yönlü Portatif Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenlik Kılavuzunu okuyun.

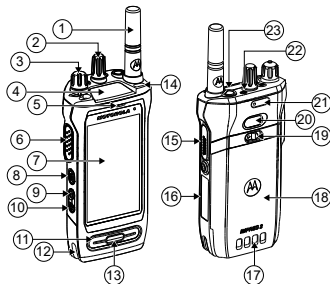
## Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola Solutions ürünleri, yarı iletken belleklerde ya da diğer ortamlarda saklanan, telif hakkıyla korunan Motorola Solutions bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, Motorola Solutions'a telif hakkıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla telif hakkıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır.

Buna göre, bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif hakkıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı; Motorola Solutions'ın açık yazılı izni alınmadan hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe tabi tutulamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola

Solutions ürünlerinin satın alınması; bu ürünün satılmasıyla kanun gereği oluşan münhasır olmayan normal kullanım lisansı hariç olmak üzere, Motorola Solutions telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları kapsamında hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engelle bağlı olarak ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

## Telsiz Kontrolleri



1. Anten
2. Kanal Seçim topuzu
3. Açma/Kapatma/Ses Düzeyi topuzu
4. Üst Ekran
5. Ön Mikrofon
6. PTT düğmesi
7. Dokunmatik Ekran
8. 3 Noktalı Programlanabilir düğme
9. 1 Noktalı Programlanabilir düğme
- 102 Noktalı Programlanabilir düğme
- 11 Hoparlör
- 12 Tutucu Rayı
13. Ekran Uyku/Uyandırma düğmesi
14. Tutucu Yakalama Özelliği
15. Aksesuar Konektörü
16. Cihaz Etiketleme Alanı
17. Şarj Temas Noktaları
18. PİL
19. PİL Mandalı
20. Kamera
21. Arka Mikrofon
22. LED Göstergesi
23. Acil Durum düğmesi

## Pili Takma



### Not:

En iyi performans için yeni bir pili ilk kez kullanmadan önce 14-16 saat şarj edin.  
SD kart veya SIM Kart yuvası pilin altında bulunur.

1. Pili telsizin alt kısmındaki yuvaya yerleştirin.
2. Mandal yerine oturana kadar pilin üzerine bastırın.

## Telsizi Açma veya Kapatma

**Açma/Kapatma** topuzunu "klik" sesini duyana dek saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

## Ses Düzeyini Ayarlama

**Açma/Kapatma/Ses Düzeyi** topuzunu saat yönüne veya saat yönünün tersine döndürün.

## LED Göstergeleri

### Yanıp Sönen Kırmızı

Telsiz düşük pil durumunda yayın yapıyordur veya pil uyumsuzluğu uyarısı veriyordur.

### İki Kez Yanıp Sönen Kırmızı

Telsiz, acil durum yayını alıyordur.

### Hızlı Yanıp Sönen Kırmızı

Telsiz otomatik açılış testinde başarısız olmuştur ve kapsama alanı dışındadır.

### Aralıksız Yeşil

Telsiz açılıyor ve yayın yapıyordur.

### Yanıp Sönen Yeşil

Telsiz yazılımı başarıyla yükseltilmiştir.

### İki Kez Yanıp Sönen Yeşil

Telsiz, gizliliği etkinleştirilmiş bir çağrı veya veri alıyordur.

### Aralıksız Sarı

Telsiz, Devamlı İzleme durumuna giriyordur.

### Yanıp Sönen Sarı

Telsiz tarama gerçekleştiriyordur.

### Hızlı Yanıp Sönen Sarı

Telsiz, Çağrı Uyarısı alıyordur.

## Işık Çubuğu Renk Göstergeleri

Aşağıdaki renk göstergeleri telsiz ekranının sol tarafındaki giriş ekranında görünür.

<b>Açık Mavi</b>	Telsiz çağrı için müsaittir.
<b>Sarı</b>	Telsiz çağrı alıyordur.
<b>Kırmızı</b>	Telsiz çağrı iletliyordur.
<b>Gri</b>	Telsiz programlanmamıştır veya bağlı değildir.

## Короткий довідковий посібник

У цьому Короткому довідковому посібнику наведено основні відомості щодо роботи радіостанції. Зверніться до свого дилера або системного адміністратора, оскільки вашу радіостанцію могли налаштувати відповідно до ваших особистих потреб.

Докладнішу інформацію дивіться в Посібнику користувача тут: <https://learning.motorolasolutions.com/lon>.

## Важлива інформація щодо техніки безпеки

**Відомості про вплив РЧ-енергії та Посібник із техніки безпеки під час використання портативних радіопристроїв двостороннього зв'язку**

**Дотримання нормативних вимог до радіочастотного випромінювання та безпечності виробу**



**Застереження:** Перед використанням цього виробу прочитайте інструкції з безпечної експлуатації, наведені в брошурі «Безпечність виробу й рівні радіочастотного випромінювання», що надається в комплекті з радіостанцією.

### УВАГА!

Ця радіостанція призначена виключно для професійного використання. Перед використанням цієї радіостанції прочитайте документ «Відомості про вплив РЧ-енергії та Посібник із техніки безпеки під час використання портативних радіопристроїв двостороннього зв'язку», де наведено важливу інформацію про використання пристрою, вплив енергії радіочастотного випромінювання та відповідність пристрою чинним стандартам і нормам.

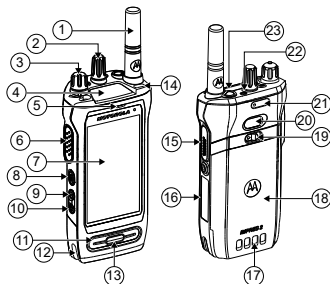
## Авторські права на комп'ютерне програмне забезпечення

До складу представлених у цьому керівництві продуктів компанії Motorola Solutions можуть входити захищені авторськими правами комп'ютерні програми, що зберігаються в напівпровідниковій пам'яті або на інших носіях. Законодавством США та інших країн

передбачені певні виключні права компанії Motorola Solutions на захищені авторським правом комп'ютерні програми, зокрема виключне право на копіювання або відтворення в будь-який спосіб захищених авторським правом комп'ютерних програм.

Зважаючи на це, заборонено в будь-який спосіб копіювати, відтворювати, змінювати, здійснювати зворотне проектування або розповсюджувати будь-які захищені авторськими правами комп'ютерні програми компанії Motorola Solutions, що входять до складу описуваних у цьому керівництві продуктів компанії Motorola Solutions, без прямої письмової згоди компанії Motorola Solutions. Окрім того, придбання продукції компанії Motorola Solutions жодним чином не може вважатися прямим або непрямым наданням будь-якої ліцензії на об'єкти авторського права, патентів або заяв на отримання патентів компанії Motorola Solutions, чи то на підставі позбавлення права заперечування, чи то з інших причин, окрім звичайної невиключної ліцензії на використання, яка за законом надається під час продажу продукту.

## Елементи керування радіостанцією



1. Антена
2. Регулятор вибору каналів
3. Регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність»
4. Верхній дисплей
5. Передній мікрофон
6. Тангента
7. Сенсорний екран
8. Програмована кнопка з 3 точками
9. Програмована кнопка з 1 точкою
10. Програмована кнопка з 2 точками
11. Динамік
12. Напрямна чохла
13. Кнопка режиму сну / пробудження дисплея
14. Функція прийому дзвінків, коли пристрій перебуває в чохлі
15. Роз'єм для аксесуарів
16. Місце маркування пристрою
17. Зарядні контакти
18. Батарея
19. Фіксатор акумулятора
20. Камера
21. Задній мікрофон
22. Світлодіодний індикатор
23. Кнопка екстреного зв'язку

## Установлення акумулятора



### Примітка:

Для забезпечення оптимальної роботи перед початком використання новий акумулятор слід заряджати протягом 14–16 годин.

Гніздо для SD-карти або SIM-карти розташоване під акумулятором.

1. Вставте акумулятор у гніздо в нижній частині радіостанції.
2. Тисніть на верхню частину акумулятора, доки засувка не стане на місце.

## Увімкнення та вимкнення радіостанції

Поверніть регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність» за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки до клацання.

## Регулювання гучності

Поверніть регулятор «Увімк. / Вимк. / Гучність» за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки.

## Світлодіодні індикатори

### Блимає червоним

Можливі причини: радіостанція виконує передачу за низького рівня заряду акумулятора або виявлено невідповідність акумулятора.

### Двічі блимає червоним

Радіостанція приймає екстрену передачу.

### Швидко блимає червоним

Радіостанції не вдалося виконати самоперевірку під час увімкнення, і вона перебуває поза межами діапазону.

### Безперервно світиться зеленим

Радіостанція вмикається й виконує передачу.

### Блимає зеленим

Вбудоване програмне забезпечення радіостанції успішно оновлено.

### Двічі блимає зеленим

Радіостанція отримує виклик або дані з налаштуваннями приватності.

### Безперервно світиться жовтим

Радіостанція переходить у режим постійного моніторингу.

### Блимає жовтим

Радіостанція виконує сканування.

### Швидко блимає жовтим

Радіостанція отримує сповіщення про виклик.

## Панель колірних індикаторів

Значені нижче колірні індикатори відображаються зліва на головному екрані дисплея радіостанції.

<b>Блакитний</b>	Радіостанція доступна для дзвінків.
<b>Жовтий</b>	Радіостанція отримує виклик.
<b>Червоний</b>	Радіостанція виконує виклик.

**Сірий**

Радіостанцію не запрограмовано або не підключено.

---



## الدليل المرجعي السريع

يغطي هذا الدليل المرجعي السريع عملية التشغيل الأساسية للراديو. راجع الوكيل أو مسؤول النظام لديك لأن الراديو الخاص بك ربما يكون قد تم تخصيصه وفق احتياجاتك الخاصة.

لمزيد من التفاصيل والمعلومات حول التشغيل، راجع دليل المستخدم: <https://learning.motorolasolutions.com/Ion>

## معلومات مهمة عن السلامة

دليل سلامة المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوية ثنائية الاتجاه

أمان المنتج والتوافق مع متطلبات التعرض للتردد اللاسلكي

**تنبيه:** قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل الخاصة بالاستخدام الآمن الواردة في كتاب "أمان المنتج والتعرض للتردد اللاسلكي" المرفق مع الراديو.



**تنبيه!**

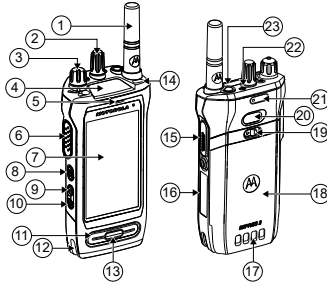
**يقتصر هذا الراديو على الاستخدام المهني فقط.** قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل سلامة المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوية ثنائية الاتجاه، الذي يتضمن تعليمات مهمة خاصة بالتشغيل للاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم فيها من أجل الامتثال للمعايير واللوائح المعمول بها.

## حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر مخزنة في ذاكرات أشباه الموصلات أو وسائط أخرى. تحفظ القوانين في الولايات المتحدة وبلدان أخرى لشركة Motorola Solutions حقوقًا حصريّة معيّنة فيما يتعلق ببرامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - الحق الحصري في نسخ برنامج الكمبيوتر المحمي بموجب حقوق الطبع والنشر أو إعادة إنتاجه بأي شكل من الأشكال.

وبناء عليه، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر لشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تحتوي عليها منتجات Motorola Solutions الموضحة في هذا الدليل، أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو تطبيق هندسة عكسية عليها أو توزيعها بأي طريقة من دون الحصول على إذن كتابي صريح من Motorola Solutions. بالإضافة إلى ذلك، لا يُعد شراء منتجات Motorola Solutions منحًا، بشكل مباشر أو ضمني، أو بالسكوت أو خلاف ذلك، لأي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع الخاصة بشركة Motorola Solutions، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الذي ينشأ بحكم القانون في عملية بيع المنتج.

## عناصر التحكم في الراديو



1. الهوائي
2. قرص محدد القناة
3. قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت
4. الشاشة العلوية
5. الميكروفون الأمامي
6. زر الضغط للتحدث (PTT)
7. شاشة اللمس
8. زر قابل للبرمجة بثلاث نقاط
9. زر قابل للبرمجة بنقطة واحدة
10. زر قابل للبرمجة بنقطتين
11. السماعة
12. تمضيب الجراب
13. زر سكون/تنبيه الشاشة
14. ميزة التقاط الجراب
15. موصل الملحقات
16. منطقة تسمية الجهاز
17. ملاسماش الشحن
18. البطارية
19. مزلاج البطارية
20. الكاميرا
21. الميكروفون الخلفي
22. مؤثر LED
23. زر الطوارئ

## تركيب البطارية

ملاحظة:

اشحن البطارية الجديدة من 14 إلى 16 ساعة قبل الاستخدام أول مرة للحصول على أفضل أداء.

فتحة بطاقة SD أو بطاقة SIM موجودة تحت البطارية.

أزرق فاتح	الراديو متاح للاتصال.
أصفر	الراديو يستقبل مكالمة.
أحمر	الراديو يرسل مكالمة.
رمادي	الراديو غير مبرمج أو غير متصل.

1. أدخل البطارية في الفتحة أسفل الراديو.

2. ادفع الجزء العلوي من البطارية إلى أسفل حتى يستقر المزلاج في مكانه مصدرًا صوت طقة.

### تشغيل الراديو وإيقافه

أدر قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يصدر صوت طقطة.

### ضبط مستوى الصوت

أدر قرص التشغيل/الإيقاف/مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة.

### مؤشرات LED

#### أحمر وامض

يقوم الراديو بالإرسال في حالة انخفاض البطارية أو يشير إلى عدم تطابق البطارية.

#### أحمر وامض بنمط مزدوج

يستقبل الراديو إرسال طوارئ.

#### أحمر وامض سريعًا

فشل الراديو في الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل وموجود خارج النطاق.

#### أخضر ثابت

يقوم الراديو ببدء التشغيل والإرسال.

#### أخضر وامض

تمت ترقية البرنامج الثابت للراديو بنجاح.

#### أخضر وامض بنمط مزدوج

يستقبل الراديو مكالمة أو بيانات تدعم الخصوصية.

#### أصفر ثابت

يدخل الراديو في حالة المراقب الدائم.

#### أصفر وامض

يقوم الراديو بالمسح.

#### أصفر وامض سريعًا

يستقبل الراديو تنبيه مكالمة.

### المؤشرات اللونية لشريط الضوء

تظهر المؤشرات اللونية الأتية على الشاشة الرئيسية في الجانب الأيمن من شاشة الراديو.



[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

Printed in



<https://learning.motorolasolutions.com/lon>

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M Logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2020 and 2023 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

